

azaroa

zinema

Herriko Antzokia

2009

elgoibar



Manuel Galiana  
Walter Gamberini

Emma Ozores  
Maribel Salas

y la Colaboración Especial de  
María José Alfonso



# Desnudos en CENTRAL PARK

de Mark Fierstein

Dirección: Jaime Azpilicueta

azaroa-noviembre

elgoibarko **agenda** 2009 Kulturala



KULTUR T 943 74 21 58  
ETXEA F 943 74 41 61  
Nafarroa Plaza, 3  
20870 ELGOIBAR



ELGOIBARKO UDALA

www.elgoibar.org



Gure denda gure poza !!  
¡¡Tu comercio tu sonrisa !!

29

29tik 1era / del 29 al 1

1

**"ZAPOREEN  
AZOKA - ARTISAUTZA".**

11:00etatik 14:30etara  
eta 17:00etatik  
22:00etara, Leku Ederren.  
Antolatzailea: JC 2000.

**"FERIA DE LOS  
SABORES - ARTESANIA".**

De 11:00 a 14:30  
y de 17:00 a 22:00,  
en Leku Eder.  
Organiza: JC 2000.

2

2tik 13ra / del 2 al 13

13

**"INTERNET +  
E-ADMINISTRAZIOA  
IKASTAROA".**

9:00etatik 11:00etara  
edo 18:00etatik 20:00etara,  
Kzgunean (943 74 88 28).

**"CURSO DE INTERNET +  
E-ADMINISTRACIÓN".**

De 9:00 a 11:00 o de 18:00  
a 20:00, en el KZgunea  
(943 74 88 28).

14

ra arte / hasta el

14

**ALBERTO BOTIJAREN  
ARGAZKI ERAKUSKETA:  
"Paisajes al margen".**

Astelehenetik  
larunbatera,  
19:00etatik  
21:00etara, Kultur  
Etxeko erakusketa  
gelan. Antolatzailea:  
ONGARRI Argazkilari elkarte.



De lunes a sábado,  
De 19:00 a 21:00,  
en la sala de exposi-  
ciones de la Casa  
de Cultura.

Organiza: ONGARRI  
Argazkilari Elkarte.

3

3tik 26ra / del 3 al 26

26

**"OLEO IKASTAROA".**

18:30etatik 20:30etara,  
astelehenetik ostegunera. Izen  
ematea: Aita Agirre plaza,  
erdiko atea, 2. solairua  
(18:00etatik - 20:00etara) edo  
943740844. Antolatzailea: Haizea.

**"CURSO OLEO".**

De 18:30 a 20:30, de lunes a  
jueves. Inscripciones: Aita  
Agirre plaza, puerta central,  
2º piso (de 18:00 a 20:00)  
o llamar al 943740844.  
Organiza: Haizea.

4

ASTEAZKENA / MIÉRCOLES

**Tailerra: "ZERI  
DERITZOGU SEXUALI-  
TATEA",  
Eskarne Larrañaga.**

16:45ean, Artetxeko lokala.  
Antolatzailea: Haizea.

**Taller: "A QUE  
LLAMAMOS  
SEXUALIDAD",  
Eskarne Larrañaga.**

A las 16:45, en el local de  
Artetxe. Organiza: Haizea.

4

ASTEAZKENA / MIÉRCOLES

**Hitzaldia: "EUSKAL-  
DUNON MUNDUA",  
Jon Sarasua.**

18:30ean, Kultur  
Etxeko Hitzaldi gelan.  
Antolatzailea:  
Elgoibarko Udala eta  
Elgoibarko Izarra.

**Conferencia:  
"EUSKALDUNON  
MUNDUA", Jon Sarasua.**

A las 18:30, en sala de  
conferencias de la Casa de  
Cultura. Organiza:  
Elgoibarko Udala y  
Elgoibarko Izarra.

8

IGANDEA / DOMINGO

**"PERRETXXIKO  
ERAKUSKETA".**

10:00etatik 14:00etara  
eta 16:00etatik  
20:00etara, Kultur Etxeko  
sotoan. Antolatzailea:  
Karakate Mikologi Elkarte.

**"EXPOSICIÓN DE SETAS".**

De 10:00 a 14:00 y de 16:00  
a 20:00, en el sótano de  
la Casa de Cultura.  
Organiza: Karakate  
Mikologi Elkarte.

**"GAZTAÑERRE EGUNA"**

12:30ean, Altzolako Frontoian.  
Antolatzailea: Zubibai.

**"DÍA GAZTAÑERRE"**

A las 12:30, en el frontón de  
Altzola. Organiza: Zubibai.

11

ASTEAZKENA / MIÉRCOLES

**Bertso ikuskizuna:  
"MENDE BATEN  
ALDARRIA", Xabier  
Amuriza eta Jon Maia.**

18:30ean, Musika Eskolan.  
Antolatzailea: Elgoibarko  
Udala eta Elgoibarko Izarra.

**Espectáculo de "Bertsos":  
"MENDE BATEN  
ALDARRIA", Xabier  
Amuriza eta Jon Maia.**

A las 18:30, en la Música  
Eskola. Organizan: Elgoibarko  
Udala y Elgoibarko Izarra.

14

LARUNBATA / SÁBADO

**"KARAKATE IGOERA"**

11:00etan, Foruen plazatik.  
Antolatzailea: Morkaiko ME.

**"SUBIDA A KARAKATE"**

A las 11:00, desde Foruen  
plaza. Organizan: Morkaiko ME.

15

IGANDEA / DOMINGO

**Txotxongiloak:  
"CYRANO", Teatro  
Gorakada.**

16:30ean,  
7 urtetik  
gorakoentzat.  
Herriko Antzokian.

**Marionetas:  
"CYRANO",  
Teatro Gorakada.**

A las 16:30, para  
mayores de 7 años.  
en el Herriko  
Antzokia.



16

16tik abenduaren 3ra  
del 16 al 3 de diciembre

3

**"SUTAN EGINDAKO  
ESMALTE IKASTAROA".**

17:00etatik 19:30etara,  
astelehenetik ostegunera. Izen  
ematea: Aita Agirre plaza,  
erdiko atea, 2. solairua  
(18:00etatik - 20:00etara) edo  
943740844. Antolatzailea: EGUR.

**Curso: "ESMALTE AL  
FUEGO".**

De 17:00 a 19:30, de lunes  
a jueves. Inscripciones: Aita  
Agirre plaza, puerta central,  
2º piso (de 18:00 a 20:00)  
o llamar al 943740844.  
Organiza: EGUR.

16

16tik 27ra / del 16 al 27

27

**"INTERNET +  
E-ADMINISTRAIOA  
IKASTAROA".**

9:00etatik 11:00etara  
edo 18:00etatik 20:00etara,  
Kzgunean (943 74 88 28).

**"CURSO DE INTERNET +  
E-ADMINISTRACIÓN".**

De 9:00 a 11:00 o de 18:00  
a 20:00, en el KZgunea  
(943 74 88 28).

20

OSTIRALA / VIERNES

**Antzerkia: "DESNUDOS  
EN CENTRAL PARK",  
Txalo produkzioak.**

20:00etan eta  
22:15ean,  
Herriko Antzokian.

**Teatro: "DESNUDOS  
EN CENTRAL PARK",  
Txalo Producciones.**

A las 20:00 y a las  
22:15, en el Herriko  
Antzokia.

**"MUSIKA ESKOLAKO  
TRIKITILARIEN  
KALEJIRA".**

18:00etan.

**"PASACALLE A CARGO  
DE LOS TRIKITILARIS DE  
LA MUSIKA ESKOLA".**

A las 18:00.

**"SANTA ZEZILIA  
KONTZERTUA ETA  
DIPLOMEN BANAKETA".**

19:30ean, Musika Eskolako  
Auditorioan.

**"CONCIERTO DE SANTA  
CECILIA Y REPARTO DE  
DIPLOMAS".**

A las 19:30, en el Auditorio  
de la Musika Eskola.

20

etik aurrera / a partir del

20

**GEMMA  
MONREAL EN OLEOEN  
ERAKUSKETA:  
"En recuerdo a mi  
madre".****EXPOSICION DE  
OLEOS DE GEMMA  
MONREAL: "En  
recuerdo a mi  
madre".**

De 19:00 a 21:00, de lunes a  
sábado en la sala de exposi-  
ciones de la Casa de Cultura.

19:00etatik 21:00etara,  
Astelehenetik larunbatera  
Kultur Etxeko hitzaldi gelan.

20

etik aurrera / a partir del

20

**JAIRO BERDEL  
MONREAL EN  
ARGAZKIAK:  
"Caminé por África"**

19:00etatik 21:00etara,  
Astelehenetik  
larunbatera, Kultur  
Etxeko hitzaldi gelan.

**EXPOSICIÓN FOTOGRÁ-  
FICA DE JAIRO BERDEL  
MONREAL: "Caminé  
por África".**

De 19:00 a 21:00, de  
lunes a sábado, en la  
sala de exposiciones de  
la Casa de Cultura.

20

**Kontzertuak: "SOTOKO  
HOTSAK".**

22:30ean (26an 22:00etan),  
Kultur Etxeko sotoan.  
Sarrera 3 euro.  
Antolatzailea: SINUOSE.

26

**Conciertos: "SOTOKO  
HOTSAK".**

A las 22:30 (el 26 a las  
22:00), en el sótano de la  
Casa de Cultura. Entrada  
3 euros. Organiza: SINUOSE.

27

21

LARUNBATA / SÁBADO

**"SANTA ZEZILIA  
KONTZERTU BEREZIA".**

12:30ean,  
Herriko Antzokian.

**"CONCIERTO ESPECIAL  
DE SANTA CECILIA".**

A las 12:30, en el  
Herriko Antzokia.

**Mendi irteera:  
"TOLOÑO ETA BODEGAN  
BAZKARIA".**

Antolatzailea: Morkaiko ME.

**Excursión montañera:  
"TOLOÑO Y COMIDA EN  
BODEGA".**

Organiza: Morkaiko ME.

**"MAGOSTO EGUNA  
2009".**

11:00etatik 14:00etara,  
Nafarroa plazan.  
Antolatzailea: Galiza Etxea.

**"DÍA MAGOSTO  
2009".**

De 11:00 a 14:00,  
en Nafarroa plaza.  
Organiza: Galiza Etxea.

22

IGANDEA / DOMINGO

**"UDAL MUSIKA  
BANDA".**

10:15ean, kalejira.  
12:30ean, kontzertua  
Herriko Antzokian.

**"BANDA DE MÚSICA  
MUNICIPAL".**

A las 10:15, pasacalle.  
A las 12:30, concierto en el  
Herriko Antzokia.

25

## ASTEAZKENA / MIÉRCOLES

**Antzerkia: "ELEFANTE BITXIA".**

**17:00etan**, Udal Liburutegian. Antolatzailea: Kutxaren Gizarte Ekintza.

**Teatro: "ELEFANTE BITXIA".**

**A las 17:00**, en la Biblioteca municipal. Organiza: Kutxaren Gizarte Ekintza.

27

## OSTIRALA / VIERNES

**Bideo Foruma: "LAS CHICAS DE LA LENCERÍA".**

**22:00etan**, Kultur Etxean. Antolatzailea: Haizea.

**Video forum: "LAS CHICAS DE LA LENCERÍA".**

**A las 22:00**, en la Casa de Cultura. Organiza: Haizea.

28

## LARUNBATA / SÁBADO

**"HIL BUKAERAKO NEKAZARITZA ETA ABELTZANTZA FERIA".**

**"FERIA AGRÍCOLA Y GANADERA DE FIN DE MES".**

29

## IGANDEA / DOMINGO

**"MUSIKENEO PERKUSIO BANDA".**

**12:30ean**, Herriko Antzokian.

**Txotxongiloak: "A LA BUSCA DEL SONIDO ENCANTADO", Dream Theatre Israel.**

**16:30ean**, Herriko Antzokian.

**"BANDA DE PERCUSIÓN DE MUSIKENE".**

**A las 12:30**, en el Herriko Antzokia.

**Marionetas: "A LA BUSCA DEL SONIDO ENCANTADO", Dream Theatre Israel.**

**A las 16:30**, en el Herriko Antzokia.

## EMAKUMEEN INGURUKO ZINE ZIKLOA

Antolatzaileak/Organizan:  
Ongarri Zine Kluba eta Berdintasun Udal Zerbitzua

**5 Osteguna 21:30 COSAS INSIGNIFICANTES**

**12 Osteguna 21:30 FROZEN RIVER**

**19 Osteguna 21:30 EL NIÑO PEZ**

**26 Osteguna 21:30 LA TETA ASUSTADA**

ZINEMA 2009 AZAROA  
HERRIKO ANTZOKIA

**1 Igandea 16:30 19:00 CHER AMI LOS SUSTITUTOS**

**2 Astelehena 21:30 LOS SUSTITUTOS**

**6 Ostirala 22:15 MALDITOS BASTARDOS**

**7 Larunbata 19:00/22:15 MALDITOS BASTARDOS**

**8 Igandea 16:30 19:00 PEQUEÑOS INVASORES MALDITOS BASTARDOS**

**9 Astelehena 21:30 MALDITOS BASTARDOS**

**13 Ostirala 22:15 AGORA**

**14 Larunbata 19:00/22:15 AGORA**

**15 Igandea 19:00 AGORA**

**16 Astelehena 21:30 AGORA**

**21 Larunbata 19:00/22:15 EL SECRETO DE SUS OJOS**

**22 Igandea 16:30 19:00 G.FORCE EL SECRETO DE SUS OJOS**

**23 Astelehena 21:30 EL SECRETO DE SUS OJOS**

**27 Ostirala 22:15 LA CRUDA REALIDAD**

**28 Larunbata 19:00/22:15 LA CRUDA REALIDAD**

**29 Igandea 19:00 LA CRUDA REALIDAD**

**30 Astelehena 21:30 LA CRUDA REALIDAD**

Kultura Sailak izango du karteldegia aldatzeko eskubidea  
El Dpto. Cultura se reserva el derecho de poder modificar la cartelera